

Разговорник трапового вахтенного русско-французский

НА ТРАПЕ

Здравствуйте!
Добро пожаловать на борт!
Осторожно! Будьте внимательны!
Пожалуйста, будьте так любезны, ...
Не прыгайте на палубу!

Подождите немного
Остановитесь!
Спасибо!
Большое спасибо!
Пожалуйста, на здоровье!
До свидания, пока!
Всего вам доброго, хорошего дня!
И вам!
Присоединяйтесь к нашей команде!

Bonjour
Bienvenue à bord
Attention
S'il vous plaît
Ne sautez pas sur le pont
Attendez un peu
Arrêtez-vous
Merci
Merci beaucoup
Merci bien
Au revoir
Bonne journée
A vous
Naviguez avec nous

Бонжур
Бьенвеню а бór
Атансьón
Силь ву плé
Не сотэ па сюр лё пон

Аттанде ан пё
Аррэтэ ву
Мерсі
Мерсі бокý
Мерсі бьян
Оревуár
Бон журнэ
А ву
Навиге авек ну

РАЗНОЕ

Я не говорю по-французски :-)

Это русский корабль
Сколько [это стоит] ?
Это бесплатно
Мы открыты
Мы закрыты
Приходите завтра

Je ne parle pas francais

C'est un bateau russe
Combien
C'est gratuit
Nous sommes ouverts
Nous sommes fermés
Venez demain

Жё нё пáрль па
франсэ
Сэт ан бато рюс
Комбьен
Сэ гратюи
Ну сом увер
Ну сом ферме
Венэ дёмен

НА КАТАНИИ

Простите! (что доставил вам
неудобство)
Простите, ... (сейчас доставлю)
Позвольте пройти!
Дорогу!
Расступитесь, дайте места!
Мне нужно здесь поработать
Не сидите здесь!
Это опасно!

Pardon

Excusez-moi
laissez-passer de moi
cédez
écartez vous
Je dois travailler ici
ne vous asseyez pas ici
C'est dangereux

Пардón

Эскьюзе муа
Лессе пассе ду муа
Седе
Экартэ
Жё дуа травайе иси
Нё вуз ассейе па иси
Сэ данжерё

ЧИСЛА

0
1
2
3
4
5
6
7
8

Zéro
Un
Deux
Trois
Quatre
Cinq
Six
Sept
Huit

Зеро
Ан
Дё
Труа
Кятр
Санк
Сис
Сет
Уит

9
10

Neuf
Dix

Нёф
Дис